

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

8. Jahrgang	Ausgegeben zu Düsseldorf am 19. Januar 1955	Nummer 6
-------------	---	----------

## Inhalt

(Schriftliche Mitteilung der veröffentlichten RdErl. erfolgt nicht.)

### A. Landesregierung.

### B. Ministerpräsident — Staatskanzlei —.

### C. Innenminister.

I. Verfassung und Verwaltung: RdErl. 4. 1. 1955, Paßwesen; hier: Deutsch-chilenisches Abkommen über die Aufhebung des Sichtvermerkszwanges. S. 69.

### D. Finanzminister.

RdErl. 6. 1. 1955, Eintragung von Freibeträgen auf den Lohnsteuerkarten 1955 und Vorlage der Lohnsteuerkarte 1955; hier: Verfahren bei verheirateten Arbeitnehmerinnen. S. 71.

### E. Minister für Wirtschaft und Verkehr.

### F. Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

### G. Arbeits- und Sozialminister.

RdErl. 18. 12. 1954, Liste der geprüften Desinfektionsmittel zur Bekämpfung bakterieller Infektionskrankheiten. S. 72. — Mitt. 3. 1. 1955, Aufstellung über die vom Arbeits- und Sozialministerium des Landes Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Dezember 1954 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stande vom 1. Januar 1955. S. 75/76.

### H. Kultusminister.

### J. Minister für Wiederaufbau.

VII. D — Städtebauliche Planung: RdErl. 5. 1. 1955, Beispielblätter für einen Durchführungsplan. S. 83.

### K. Justizminister.

## C. Innenminister

### I. Verfassung und Verwaltung

#### Paßwesen; hier: Deutsch-chilenisches Abkommen über die Aufhebung des Sichtvermerkszwanges

RdErl. d. Innenministers v. 4. 1. 1955 —  
I — 13 — 38 — 24 Nr. 429/54

Zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Chile wurde das nachfolgende Abkommen über die Aufhebung des Sichtvermerkszwanges abgeschlossen, das am 1. Januar 1955 in Kraft getreten ist:

1. Deutsche und chilenische Staatsbürger können sich ohne Sichtvermerk für eine Aufenthaltsdauer von 90 Tagen in das Gebiet des anderen Staates begeben und ohne Sichtvermerk dieses Gebiet wieder verlassen unter der Voraussetzung, daß sie Inhaber eines gültigen Nationalpasses sind, der nicht vor der Frist von 90 Tagen abläuft.
2. Die Erteilung derjenigen Sichtvermerke, die für einen Zeitraum von mehr als 90 Tagen ausgestellt werden, richtet sich nach den entsprechenden allgemeinen Bestimmungen in den beiden Staaten.
3. Es besteht Einvernehmen darüber, daß deutsche und chilenische Staatsangehörige, die nach Chile bzw. in die Bundesrepublik Deutschland auf Grund der Ver-

günstigungen, die ihnen das vorliegende Abkommen gewährt, einreisen, während ihres Aufenthaltes in Chile bzw. im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland keine Tätigkeit gegen Entgelt ausüben dürfen.

4. Die Staatsangehörigen beider Länder unterliegen bezüglich des Aufenthalts und der Behandlung von Ausländern den in Chile bzw. in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Gesetzen und polizeilichen Vorschriften.
5. Es besteht Einvernehmen darüber, daß die im vorliegenden Abkommen beschlossene Aufhebung des Sichtvermerkszwanges auch den „Passierschein“-Zwang oder jede andere Formalität für die Ausreise aus dem Land aufhebt.
6. Die zuständigen chilenischen und deutschen Behörden werden ermächtigt, die Einreise aller von ihnen als unerwünscht angesehenen Personen in ihr Gebiet zu verbieten.
7. Die diplomatischen und konsularischen Berufsbeamten beider Länder sind berechtigt, in Ausführung der Aufträge ihrer Regierung ohne Sichtvermerk und für die Dauer ihres Auftrages in das andere Land einzureisen.

An die Regierungspräsidenten,  
Landkreise und kreisfreien Städte.

— MBI. NW. 1955 S. 69.

**D. Finanzminister**1955 S. 71  
erg. d.  
1955 S. 470**Eintragung von Freibeträgen  
auf den Lohnsteuerkarten 1955 und Vorlage der  
Lohnsteuerkarte 1955; hier: Verfahren bei  
verheirateten Arbeitnehmerinnen**RdErl. d. Finanzministers v. 6. 1. 1955 —  
S 2230—10/VB-2

Durch Ziff. 2 meines u. a. RdErl. habe ich im Hinblick auf § 39 a Abs. 1 EStG 1955 angeordnet, daß für Lohnzahlungszeiträume, die im Monat Februar oder März 1955 beginnen und die spätestens am 31. März 1955 enden, bei verheirateten Arbeitnehmerinnen, solange sie die Lohnsteuerkarte 1955 ihrem Arbeitgeber nicht vorgelegt haben, in jedem Fall die Steuerklasse I anzuwenden ist. Diese Anordnung kann in den Fällen zu Härten führen, in denen einem Antrag nach Maßgabe der im § 39 a Abs. 2 EStG 1955 vorgesehenen Rechtsverordnung zu entsprechen sein wird, dieser Antrag aber zunächst noch nicht bearbeitet werden kann. Derartige Härten werden insbesondere entstehen, wenn die Ehefrau in der Familie voraussichtlich die alleinige Verdiennerin sein oder im wesentlichen die Kosten des Unterhalts der Familie tragen wird, z. B. wenn der Ehemann sich noch in Kriegsgefangenschaft befindet oder vermißt ist, oder wenn der Ehemann Rentner ist, oder im Kalenderjahr 1955 voraussichtlich arbeitslos sein wird. Das gleiche gilt, wenn die Voraussetzungen für eine Zusammenveranlagung nicht gegeben sind. Zur Vermeidung von Härten in Fällen der vorstehend aufgeführten Art bitte ich auf Antrag eine Bescheinigung auszustellen, daß der Arbeitgeber von der Durchführung des letzten Satzes der Ziff. 2 meines u. a. RdErl. absehen kann.

Hat eine verheiratete Arbeitnehmerin, bei der ein Härtefall im obigen Sinn vorliegt, dem Arbeitgeber ihre mit der Steuerklasse I ausgeschriebene Lohnsteuerkarte 1955 schon vor Ablauf des Monats März 1955 vorgelegt, so bitte ich auf Antrag entsprechend zu verfahren.

Dieser RdErl. wird außerdem im Teil II des Bundessteuerblatts veröffentlicht.

Bezug: Mein RdErl. v. 18. 12. 1954 S 2230 — 14427/VB-2 (MBI. NW. S. 2219).

An die Oberfinanzdirektionen Düsseldorf, Köln und Münster.

— MBI. NW. 1955 S. 71.

**G. Arbeits- und Sozialminister****Liste der geprüften Desinfektionsmittel  
zur Bekämpfung bakterieller Infektionskrankheiten**RdErl. d. Arbeits- und Sozialministers —  
v. 18. 12. 1954 — III B/3 — 22 — 4

Nachdem das Deutsche Zentralkomitee zur Bekämpfung der Tuberkulose Richtlinien für Desinfektionsmaßnahmen bei Tuberkulose herausgegeben hat und eine laufende Ergänzung dieser Richtlinien vornehmen will, sind die in dem RdErl. d. Sozialministers v. 14. 3. 1953 — II B/3 a — 22—4 — (MBI. NW. S. 441/442) enthaltenen Angaben zur Desinfektion bei Tuberkulose überholt.

Deshalb sind in der nachstehenden Liste für die laufenden Desinfektionen am Krankenbett und für Schlußdesinfektionen bei Tuberkulose die Mittel aufgeführt, die den Richtlinien des Deutschen Zentralkomitees entsprechen. Diese Richtlinien sind mit Erl. d. Sozialministers v. 7. 11. 1951 — II B/6 — 24—0 an die Gesundheitsämter verteilt worden.

Bezüglich der anzuordnenden laufenden Desinfektionen am Krankenbett und der Schlußdesinfektion bei anderen bakteriellen Infektionskrankheiten sind solche Mittel zu verwenden, die nach dem Urteil des Amtsarztes als bewährte Mittel zu gelten haben.

In letzter Zeit sind noch folgende Desinfektionsmittel begutachtet worden:

Unter der Wirkstoffgruppe Formaldehyd:

Roh-Lysoform — Hersteller: Dr. Hans Rosemann, Berlin-Schöneberg.

Unter der Wirkstoffgruppe Chlorkresol und Phenolderivate:

Phenol-Lysoform — Hersteller: Dr. Hans Rosemann, Berlin-Schöneberg; Phenol-Lysoform „S“ — Hersteller: Dr. Hans Rosemann, Berlin-Schöneberg.

Außerdem ist die Aufnahme der Präparate „Tego 103 S und Tego 103 G“ der Firma Goldschmidt AG., Essen, in die Desinfektionsliste des Deutschen Zentralkomitees zur Bekämpfung der Tuberkulose beantragt worden.

Die Konzentrationslösungen für die Wäschedesinfektion bei den Präparaten Korsoform und Morbicid sind nach neuerer Anweisung mit 4% anzusetzen.

Die mit dem RdErl. v. 14. 3. 1953 — II B/3 a — 22—4 — (MBI. NW. S. 441/42) veröffentlichte Liste wird hiermit ungültig.

Anlage: Neue Liste der geprüften Desinfektionsmittel zur Bekämpfung bakterieller Infektionskrankheiten.

An die Regierungspräsidenten,  
Landkreise und kreisfreien Städte.

## Anlage

## A) Liste der geprüften Desinfektionsmittel zur Bekämpfung bakterieller Infektionskrankheiten

(Die Angaben für Tuberkulose sind den vom Deutschen Zentralkomitee zur Bekämpfung der Tuberkulose herausgegebenen „Desinfektionsmaßnahmen bei Tuberkulose“ entnommen)

Wirkstoff	Name des Präparates	Lieferfirma*)	Allgemeine Infektionskrankheiten					Tuberkulose**)						Abort-grube	Ent-lausg.
			Gebrauchslösungen in Prozent zur Desinfektion der:					Gebrauchslösungen in Prozent zur Desinfektion der:							
			Hän-de	Grobdesinfektion				Hände	Grobdesinfektion						
				Wäsche	Räume, Möbel, Aborte usw.	Aus-scheidungen Stuhl, Urin	Wäsche		Räume, Möbel, Aborte usw.	Ausscheidungen Sputum, Stuhl, Urin					
				2 Std.	12Std.	2 Std.	2 Std.		4 Std.	12Std.	4 Std.	4 Std.	6 Std.		
Kresol	Kresolseifen-lösg. DAB 6	—	—	5	2	5	5	—	2	1	5 (2 Std.)	—	5 (nur f.Urin)	—	5
	Karbolsäure	—	—	3	5	5	5	—	—	—	—	—	—	—	5
	Lysol	SuM	—	3	1	2	5	—	2	1	5 (2 Std.)	—	—	—	5
	Bacillol	Dr. B.	—	3	1	2	5	—	2	1	5 (2 Std.)	—	—	—	—
Kresol mit freiem Alkali	Alkalysol	SuM	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—
	Tb-Bacillol	Dr. B.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—
Chlorkresol u. Phenol-derivate	Sagrotan	SuM	1	1,5	0,5	1	5	1	4	1,5	5	—	—	—	—
	Baktol	Dr. B.	1	1,5	0,5	1	5	1	4	1,5	5	—	—	—	—
	Lysolin	SuM	—	2	1	1	5	—	4	1,5	—	—	—	—	—
	Delegol	Bay.	—	2	1	1	5	—	4	1,5	—	—	—	—	—
	Korsyl-Bacillol	Dr. B.	—	2	1	1	5	—	4	1,5	—	—	—	—	—
	Desontan	Dr. Ra.	—	—	—	—	—	—	4	1,5	5	—	—	—	—
Chlorkresol mit freiem Alkali	Phenol-Lysoform	Dr. Ros.	—	2	1	1—3	5	—	—	—	—	—	—	—	—
	Parmetol	SuM	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—
	Baktolan	Dr. B.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5	—	—
	Tebintan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—
Chlor	Rohchloramin	Hey.	—	—	—	2	2	—	—	—	3	6	—	unver-dünnt	—
	Chloramin, Aktivin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5	—	—	—
	Clorina	Hey.	—	—	—	—	—	0,5	—	—	—	—	—	—	—
	Chlorkalk (Chlorkalk-Milch 1+5)	—	—	—	—	unver-dünnt	unver-dünnt	—	—	—	—	—	—	unver-dünnt	—
Ätzkalk	Ätzkalk (Kalkmilch 1+3)	—	—	—	—	—	unver-dünnt	—	—	—	—	—	unver-dünnt	—	—
Formal-dehyd	Formalin	—	—	—	—	3	6	—	3	1,5	3	—	—	—	—
	Morbicid	SuM	—	4	2	5	10	—	—	—	—	—	—	—	—
	Roh-Lysoform	Dr. Ros.	—	4	2	5	10	—	—	—	—	—	—	—	—
	Korsoform	Dr. B.	—	4	2	5	10	—	4	2	4	—	—	—	—
Ampholyt-seifen	Tego 103 S	Th. G.	1	2	1	1	—	—	2	1	1	—	1 (nur f.Urin)	—	—
	Tego 103 G	Th. G.	—	2	1	1	—	—	2	1	1	—	1 (nur f.Urin)	—	—
Spiritus	Spiritus vergällt	—	—	—	—	—	—	5 Min. ab-reiben mit Watte-bausch	—	—	—	—	—	—	—

## B) Liste der geprüften Desinfektionsmittel zur Bekämpfung von Virus-Infektionskrankheiten (z. B. epid. Kinderlähmung, Grippe, Mumps usw.)

Name des Präparates	Lieferfirma*)	Virus-Infektionskrankheiten							
		Gebrauchslösungen in Prozent zur Desinfektion der:					Instrumente		
		Hände	Wäsche		Räume, Möbel, Aborte usw.	Aus- scheidungen			
			2 Std.	12 Std.	1 Std.	6 Std.	1 Std.	1/2 Std.	
Havisol (V-9-H)	SuM	2(5Min.)	—	—	—	—	—	—	—
Ivisol (V-10-I)	SuM	—	—	—	—	—	1	2	—
Gevisol (V-11-G)	SuM	—	1	0,5	1	—	—	—	—
Parmetol	SuM	—	—	—	—	5	—	—	—
Kodan-Tinktur	SuM	unver- dünnt	—	—	—	—	—	—	—
Phenol-Lysoform „S“	Dr. Ros.	—	2	1	1	5	1	2	—

\*) Angaben der Lieferfirmen

SuM = Schülke &amp; Mayr GmbH., Hamburg

Dr. B. = Dr. Bode &amp; Co., Hamburg

Hey = Chem. Fabrik v. Heyden, München

Th. G. = Th. Goldschmidt AG., Essen

Dr. Ra. = Dr. Raschig, Ludwigshafen

Bay = Farbenfabriken Bayer, Leverkusen

Dr. Ros. = „Lysoform“ Dr. H. Rosemann, Berlin

\*\*) Zur Wäschedesinfektion wird in der Regel die 12stündige Desinfektionszeit angewandt, während die 4stündige Desinfektionszeit als Ausnahme bei Wäschemangel gilt. Besteht die Möglichkeit, die Wäschedesinfektion mit einer 30° oder darüber warmen Desinfektionslösung anzusetzen, so können die angegebenen Konzentrationen auf die Hälfte verringert werden. Die Desinfektionslösung muß täglich frisch bereitet werden.

**Aufstellung**  
**über die vom Arbeits- und Sozialministerium des Landes Nordrhein-Westfalen seit dem 1. Dezember 1954 registrierten Tarifvereinbarungen nach dem Stande vom 1. Januar 1955**

Mitt. d. Arbeits- und Sozialministers v. 3. 1. 1955 — II A 2/3 — 9212

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
<b>Gewerbegruppe II (Forstwirtschaft)</b>			
4567	Tarifvertrag vom 19. 11. 1954 zur Änderung der Löhne aus dem Tarifvertrag für die staatlichen Forstbetriebe des Landes Nordrhein-Westfalen vom 14. 11. 1953 . . . . .	1. 11. 1954	2090/3
4568	Tarifvertrag über eine Weihnachtzuwendung für Forstarbeiter in Staatsforsten im Lande Nordrhein-Westfalen vom 19. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2090/4
<b>Gewerbegruppe III (Bergbau)</b>			
4569	Tarifvereinbarung für die Angestellten der Wesergruben Wohlverwahrt, Nammen und Porta vom 10. 12. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	1349/2
4570	Lohntarifvertrag für die Arbeiter im Spateisensteinbergbau in den Ländern Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz vom 21. 10. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	1953/2
4571	Tarifvertrag zur Neuregelung der Gehälter für die kaufmännischen und technischen Angestellten des rheinisch-westfälischen Steinkohlenbergbaus vom 2. 12. 1954 . . . . .	1. 9. 1954	2190/2
4572	Tarifvertrag über die Erhöhung des Wohnungsgeldzuschusses für die technischen und kaufmännischen Angestellten des rheinisch-westfälischen Steinkohlenbergbaus vom 2. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	2190/3
4573	Tarifvertrag (Mantelbestimmungen) für die Arbeiter der Bergbau-Spezialgesellschaften im Bundesgebiet vom 25. 10. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	2301
4574	Tarifvertrag über die Lohnzahlungstermine im Ruhrbergbau im Jahre 1955 vom 29. 11. 1954 . . . . .		2304
<b>Gewerbegruppe IV (Steine und Erden)</b>			
4575	Tarifvertrag zur Regelung der Gehälter für die Angestellten der Schleifmittelwerke in der brit. Zone vom 24. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft) . . . . .	1. 10. 1954	713/5
4576	Vereinbarung über Löhne und Gehälter für das Personal der Rhein-Strombaggereien in Nordrhein-Westfalen vom 15. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	1397/3
4577	Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Arbeitnehmer in der Kalksandsteinindustrie im Bundesgebiet vom 4. 2. 1954 . . . . .	1. 1. 1954	2316
4578	Lohntarifvertrag für die Arbeiter in der Kalksandsteinindustrie in den Ländern Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen vom 5. 11. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	2316/1
4579	Lohntarifvertrag für die Arbeiter, gewerblichen Lehrlinge und Anlernlinge der feuerfesten Industrie in den Ländern Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und Rheinland-Pfalz (ohne Gebietsteil Pfalz) vom 17. 9. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	2333
<b>Gewerbegruppe V—X (Eisen-, Metall- und Elektroindustrie)</b>			
4580	Vertrag vom 5. 4. 1951 über den Beitritt der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen zum Lohnabkommen für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 24. 2. 1951 . . . . .	18. 3. 1951	359/16
4581	Vertrag vom 5. 4. 1951 über den Beitritt der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen zum Urlaubsabkommen für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 2. 4. 1951 . . . . .		1047/3
4582	Vertrag vom 21. 12. 1953 über den Beitritt der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen zum Lehrlingsabkommen für die Eisen-, Metall- und Elektroindustrie in Nordrhein-Westfalen vom 6. 7. 1953 . . . . .	1. 1. 1954	1975/5
4583	Tarifvertrag über Lehrlingsvergütungen in der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie im Bereich der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen vom 18. 11. 1954 . . . . .	1. 9. 1954	1975/6
4584	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für alle Arbeitnehmer der gewerblichen zahntechnischen Laboratorien im Bundesgebiet vom 20. 10. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	2079/3
4585	Lohnabkommen für die Arbeiter der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie im Bereich der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen vom 18. 11. 1954 mit Protokollnotiz vom gleichen Tage . . . . .	1. 11. 1954	2326
4586	Gehaltsabkommen für die Angestellten der Eisen-, Metall- und Elektroindustrie im Bereich der Arbeits- und sozialrechtlichen Vereinigung Ennepe (Ruhr)—Hagen vom 18. 11. 1954 . . . . .	1. 9. 1954	2327
<b>Gewerbegruppe XI (Chemische Industrie)</b>			
4587	Gehaltstarifvertrag für die kaufmännischen und technischen Angestellten, Lehrlinge und Anlernlinge der chemischen Industrie des Landes Nordrhein-Westfalen vom 2. 12. 1954 (abgeschlossen mit der I.G. Chemie—Papier—Keramik und DAG) . . . . .	1. 10. 1954	1152/3
4588	Gehaltstarifvertrag für die kaufmännischen und technischen Angestellten, Lehrlinge und Anlernlinge der chemischen Industrie des Landes Nordrhein-Westfalen vom 2. 12. 1954 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften) . . . . .	1. 10. 1954	1152/4

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
4589	Tarifvertrag zur Regelung der Löhne und Erziehungsbeihilfen in der chemischen Industrie im Lande Nordrhein-Westfalen vom 22. 11. 1954 . . .	1. 10. 1954	1815/2
<b>Gewerbegruppe XII (Textilindustrie)</b>			
4590	Vereinbarung über die Bildung einer Schlichtungsstelle und die Durchführung von Schlichtungsverfahren in der Textilindustrie am linken Niederrhein nebst Protokollnotiz vom 1. 12. 1954 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft) . . . . .	1. 12. 1954	2292/2
<b>Gewerbegruppe XIII (Papierindustrie)</b>			
4591	Manteltarifvertrag für die gewerblichen Arbeitnehmer in der Papier und Pappe verarbeitenden Industrie und im Buchbinderhandwerk im Bundesgebiet vom 23. 10. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2324
4592	Tarifvertrag über Ausbildungsbeihilfen für gewerbliche Lehrlinge und Anlernlinge in der Papier und Pappe verarbeitenden Industrie der Bundesrepublik vom 23. 10. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2324/1
<b>Gewerbegruppe XV (Lederindustrie)</b>			
4593	Lohntarifabkommen für die ledererzeugende Industrie in Mülheim (Ruhr) vom 26. 11. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	2313
4594	Manteltarifvertrag für gewerbliche Arbeiter der linksrheinischen ledererzeugenden Industrie vom 12. 5. 1953 . . . . .	1. 6. 1953	2317
4595	Vereinbarung vom 22. 10. 1954 zur Änderung des § 10 des Manteltarifvertrages für gewerbliche Arbeiter der linksrheinischen ledererzeugenden Industrie vom 12. 5. 1953 . . . . .	1. 10. 1954	2317/1
<b>Gewerbegruppe XVII (Holzgewerbe)</b>			
4596	Tarifvertrag zur Regelung der Löhne und sonstigen Arbeitsbedingungen für die Arbeiter der Firma Heinr. Kamp, Inh. Rudolf Koch, Möbelfabrik, Niese (Lippe) vom 15. 11. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	2312
<b>Gewerbegruppe XIX (Nahrungs- und Genußmittelindustrie)</b>			
4597	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für das Bäckerhandwerk in Nordrhein-Westfalen vom 2. 12. 1954 . . . . .	6. 12. 1954	1325/4
4598	Gehaltstarifvertrag für die Angestellten in der rheinisch-westfälischen Mühlenindustrie vom 6. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	1470/5
4599	Lohntarifvertrag für die Fleischwarenindustrie im Landesteil Nordrhein vom 19. 10. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	2159/1
4600	Lohntarifvertrag für die Fleischwarenindustrie im Landesteil Westfalen-Lippe vom 21. 10. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	2159/2
4601	Lohnvereinbarung für die Zigarrenherstellung im Bundesgebiet vom 6. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	2170/2
4602	Lohntarifvertrag für die gewerblichen Arbeitnehmer der Firmen Heinrich Witthüser, Branntweinbrennerei, Likörfabrik und Weingroßhandlung, Herford und Herforder Kornbrennerei Hermann Osthoff, Herford, vom 12. 7. 1954 . . . . .	9. 7. 1954	2303
4603	Lohntarifvertrag für 4 Firmen der Ölindustrie in Neuß vom 25. 9. 1954 . . . . .	1. 9. 1954	2321
<b>Gewerbegruppe XX (Bekleidungsindustrie)</b>			
4604	Lohnvereinbarung für das Schuhmacherhandwerk im Lande Nordrhein-Westfalen vom 15. 10. 1954 . . . . .	21. 10. 1954	1044/4
<b>Gewerbegruppe XXI (Baugewerbe)</b>			
4605	Tarifvertrag für alle Lohnempfänger in den Betrieben des Sattler-, Tapezierer-, Polsterer-, Dekorateurhandwerks sowie der Linoleumleger (ohne Lehrlinge) im Bereich des Reg.-Bez. Aachen vom 2. 12. 1954 zur Änderung des Tarifvertrages vom 25. 3. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	977/6
<b>Gewerbegruppe XXII (Gas-, Wasser- und Elektrizitätsversorgung)</b>			
4606	Vereinbarung über eine neue Gehaltsregelung für die Angestellten der Elektrizitätswerk Minden-Ravensberg GmbH, Herford, vom 7. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	487/5
<b>Gewerbegruppe XXIV (Groß- und Außenhandel)</b>			
4607	Gehaltstarifvertrag für die Angestellten der Großeinkaufsgesellschaft Deutscher Konsumgenossenschaften nebst Zusatzvereinbarung vom 17. 9. 1954 . . . . .	1. 8. 1954	478/8
<b>Gewerbegruppe XXVII (Bank-, Börsen- und Versicherungswesen)</b>			
4608	Tarifvertrag über die Neufestsetzung der Löhne für das Haus- und Küchenpersonal in den Anstalten der Ruhrknappschaft vom 24. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	602/4
4609	Gehaltsvereinbarung für die Angestellten des privaten Versicherungsgewerbes im Bundesgebiet vom 9. 12. 1954 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft HBV und der DAG) . . . . .	1. 1. 1955	1800/13
4610	Gehaltsvereinbarung für die Angestellten des privaten Versicherungsgewerbes im Bundesgebiet vom 9. 12. 1954 (abgeschlossen mit dem DHV und VwA) . . . . .	1. 1. 1955	1800/14

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
4611	Lohntarifvertrag für die Lohnempfänger der Aachener Knappschaft vom 8. 11. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	2299
4612	Tarifvereinbarung über Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Kaufmännischen Krankenkasse Halle vom 11. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft) . . . . .	1. 12. 1954	2302
4613	Tarifvereinbarung über Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Kaufmännischen Krankenkasse Halle vom 11. 11. 1954 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften) . . . . .	1. 12. 1954	2302/1
4614	Tarifvereinbarung über Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Kaufmännischen Krankenkasse Halle vom 11. 11. 1954 (abgeschlossen mit dem Verband der weiblichen Angestellten e. V.) . . . . .	1. 12. 1954	2302/2
4615	Tarifvereinbarung über Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Kaufmännischen Krankenkasse Halle vom 11. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft Handel, Banken und Versicherungen) . . . . .	1. 12. 1954	2302/3
4616	Tarifvereinbarung über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz vom 22. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft öffentliche Dienste, Transport und Verkehr) . . . . .	1. 12. 1954	2306
4617	Tarifvereinbarung über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz vom 22. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft) . . . . .	1. 12. 1954	2306/1
4618	Tarifvereinbarung über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Lohnempfänger der Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz vom 22. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2307
4619	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten und Arbeiter in den Verwaltungen und Betrieben der Knappschaften im Bundesgebiet vom 8. 12. 1954 (abgeschlossen mit der Gew. OTV.) . . . . .	1. 12. 1954	2308
4620	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Knappschaften und ihrer Verbände im Bundesgebiet vom 8. 12. 1954 (abgeschlossen mit der DAG) . . . . .	1. 12. 1954	2308/1
4621	Tarifvereinbarung über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Braunschweiger Kasse vom 19. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2309
4622	Tarifvertrag für die Arbeitnehmer der öffentlichen und öffentlich-rechtlichen Kreditanstalten und sonstigen Einrichtungen im Bundesgebiet vom 24. 11. 1954 . . . . .	2. 11. 1954	2310
4623	Tarifvertragliche Vereinbarung über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Schwäbisch-Gmünder Ersatzkasse vom 10. 11. 1954 (abgeschlossen mit dem Gesamtverband Deutscher Angestellten-Gewerkschaften) . . . . .	1. 10. 1954	2311
4624	Tarifvertrag zur Neuregelung der Löhne für die Lohnempfänger der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 20. 10. 1954 . . . . .	12. 9. 1954	2314
4625	Tarifvertrag zur Neuregelung der Vergütungen für die Angestellten der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 20. 10. 1954 (abgeschlossen mit der Gew. OTV und der DAG) . . . . .	1. 7. 1954	2315
4626	Tarifvertrag zur Neuregelung der Vergütungen für die Angestellten der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 20. 10. 1954 (abgeschlossen mit dem Bund der Sozialversicherungsbeamten und -angestellten) . . . . .	1. 7. 1954	2315/1
4627	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen für die Angestellten der Landesversicherungsanstalt Westfalen vom 29. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2322
4628	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen für die Lohnempfänger der Landesversicherungsanstalt Westfalen vom 29. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2323
4629	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 22. 11. 1954 (abgeschlossen mit der Gew. OTV und der DAG) . . . . .	1. 12. 1954	2328
4630	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Angestellten der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 22. 11. 1954 (abgeschlossen mit dem Bund der Sozialversicherungsbeamten und -angestellten) . . . . .	1. 12. 1954	2328/1
4631	Tarifvertrag über die Gewährung von Weihnachtsgewährungen an die Lohnempfänger der Ortskrankenkassen im Bundesgebiet vom 22. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2329
4632	Tarifvertrag über die Neuregelung der Vergütung der Tarifangestellten der Knappschaften und ihrer Verbände im Bundesgebiet vom 8. 12. 1954 (abgeschlossen mit der Gew. OTV und der DAG) . . . . .	1. 7. 1954	2330

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
4633	Tarifvertrag über die Neufestsetzung der Arbeitszeit für das Haus- und Küchenpersonal und das Personal in den Wäschereien der Krankenanstalten der Bergbau-Berufsgenossenschaft Bezirksverwaltung Bochum vom 28. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1953	2332
<b>Gewerbegruppe XXVIII (Verkehrsgewerbe)</b>			
4634	Gehaltstarifvertrag für die kaufmännischen und technischen Angestellten des privaten Verkehrsgewerbes des Landes Nordrhein-Westfalen vom 22. 10. 1954 (abgeschlossen mit der Gewerkschaft ÖTV und der DAG) . . . . .	1. 10. 1954	1565/6
4635	Tarifvereinbarung über den Beitritt des Verbandes der weiblichen Angestellten e. V. zum Gehaltstarifvertrag lfd. Nr. 4634 . . . . .	1. 10. 1954	1565/7
4636	Gehaltstarifvertrag für die kaufmännischen und technischen Angestellten des privaten Verkehrsgewerbes des Landes Nordrhein-Westfalen vom 22. 10. 1954 (abgeschlossen mit dem DHV — Gewerkschaft der Kaufmannsgehilfen) . . . . .	1. 10. 1954	1565/8
4637	Lohntarifvereinbarung für das fahrende Personal der Kanal- und der Weserschiffahrt vom 12. 10. 1954 . . . . .	1. 11. 1954	1570/2
4638	Nachtrag vom 15. 11. 1954 zum Lohntarifvertrag für das Taucherei- und Bergungsgewerbe vom 20. 3. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	1889/2
4639	Tarifvertrag Nr. 56 vom 7. 12. 1954 zur Änderung des Lohntarifvertrages für die Arbeiter der Deutschen Bundesbahn vom 22. 2. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	2160/3
4640	Gehalts- und Lohntarifvertrag für die Besatzungen der Main- schiffahrt vom 18. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2232/2
4641	Rahmentarifvertrag für die Angestellten und Lehrlinge in den Betrieben der Binnenumschlagspektion und der Hafenlagerei im Hafen Düsseldorf vom 16. 11. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2298
<b>Gewerbegruppe XXIX (Gaststättengewerbe)</b>			
4642	Lohn- und Gehaltstarifvertrag für das Gaststätten- und Hotel- gewerbe im Lande Nordrhein-Westfalen vom 22. 12. 1954 . . . . .	1. 1. 1955	1395/14
<b>Gewerbegruppe XXX (Öffentlicher Dienst und private Dienstleistungen)</b>			
4643	Tarifvertrag über den Urlaub für die Angestellten der Bundes- republik für das Urlaubsjahr 1954/55 vom 22. 4. 1954 . . . . .	1. 4. 1954	168/12
4644	Tarifvertrag über den Urlaub für die Lohnempfänger der Bundes- republik für das Urlaubsjahr 1954/55 vom 22. 4. 1954 . . . . .	1. 4. 1954	168/13
4645	Tarifvertrag über die Gewährung des Hausarbeitstages für die weib- lichen Angestellten und Lohnempfänger des Bundes vom 24. 9. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	168/15
4646	Tarifvertrag vom 22. 12. 1954 zur Änderung und Wiederinkraft- setzung des Lohntarifvertrages für die Lohnempfänger in den Verwaltungen und Betrieben des Bundes vom 31. 3. 1953 . . . . .	1. 12. 1954	1063/5
4647	Tarifvertrag vom 6. 11. 1954 zur Änderung der Löhne für das Land- wirtschafts- und Melkerpersonal des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe aus dem Tarifvertrag vom 16./21. 3. 1953 . . . . .	1. 7. 1954	1848/1
4648	Lohntarifvertrag über die Erhöhung der Löhne für das Haus- und Küchenpersonal in den Anstalten und Heimen der Versicherungsträger der Deutschen Bundesbahn vom 1. 12. 1954 . . . . .	1. 7. 1954	1970/1
4649	Tarifvereinbarung für Schulhausmeister in den städtischen Schulen der Stadt Bielefeld vom 8. 12. 1954 . . . . .	1. 10. 1954	2100/18
4650	Tarifvertrag vom 3. 11. 1954 über den Beitritt des Verbandes der weiblichen Angestellten e. V. zum Tarifvertrag über Weihnachtswendun- gen für die Angestellten der Länder vom 10. 9. 1954 . . . . .		2248/1
4651	Tarifvertrag vom 3. 11. 1954 über den Beitritt des Marburger Bundes — Verband der angestellten Ärzte Deutschlands — zum Tarifvertrag über Weihnachtswendungen für die Angestellten der Länder vom 10. 9. 1954 . . . . .		2248/2
4652	Tarifvertrag vom 9. 12. 1954 über den Beitritt des Berufsverbandes katholischer Fürsorgerinnen zum Tarifvertrag über Weihnachtswendungen für die Angestellten der Gemeinden vom 10. 9. 1954 . . . . .	1. 12. 1954	2274/2
4653	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt der Gewerkschaft Handel, Banken und Versicherungen . . . . .	1. 12. 1954	2274/3
4654	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt des Berufsverbandes der Sozialarbeiterinnen . . . . .	1. 12. 1954	2274/4
4655	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt des Gesamtverbandes Deutscher Angestellten-Gewerkschaften . . . . .	1. 12. 1954	2274/5
4656	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt der Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft im DGB . . . . .	1. 12. 1954	2274/6
4657	Tarifvertrag über die Neuregelung der Angestelltenvergütungen im öffentlichen Dienst der Länder vom 10. 9. 1954 . . . . .	1. 7. 1954	2300
4658	Tarifvertrag vom 3. 11. 1954 zur Änderung des Tarifvertrages über die Neuregelung der Angestelltenvergütungen im öffentlichen Dienst der Länder vom 10. 9. 1954 . . . . .	1. 7. 1954	2300/1

Lfd. Nr.	Bezeichnung der Vereinbarung	In Kraft getreten	Tarifreg. Nr.
4659	Tarifvertrag vom 3. 11. 1954 über den Beitritt des Verbandes der weiblichen Angestellten e. V. zum Tarifvertrag über die Neuregelung der Angestelltenvergütungen im öffentlichen Dienst der Länder vom 10. 9. 3. 11. 1954	1. 7. 1954	2300/2
4660	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt des Marburger Bundes — Verband der angestellten Ärzte Deutschlands	1. 7. 1954	2300/3
4661	Tarifvertrag vom 9. 12. 1954 (nur für die Gemeinden) über den Beitritt des Berufsverbandes katholischer Fürsorgerinnen zum Tarifvertrag über die Neuregelung der Angestelltenvergütungen im öffentlichen Dienst vom 10. 9. 1954 3. 11. 1954	1. 7. 1954	2300/4
4662	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt der Gewerkschaft Handel, Banken und Versicherungen	1. 7. 1954	2300/5
4663	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt des Berufsverbandes der Sozialarbeiterinnen	1. 7. 1954	2300/6
4664	Tarifvertrag wie vor, jedoch über den Beitritt des Gesamtverbandes Deutscher Angestellten-Gewerkschaften	1. 7. 1954	2300/7
4665	Tarifvertrag vom 18. 12. 1954 wie vor, jedoch über den Beitritt der Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft im DGB	1. 7. 1954	2300/8
4666	Tarifvertrag über die Neuregelung der Erziehungsbeihilfen für die Lehrlinge im öffentlichen Dienst der Länder einschließlich der Stadt Bremen mit Ausnahme des Landes Berlin vom 20. 11. 1954	1. 10. 1954	2305
4667	Tarifvertrag über die Neuregelung und Erhöhung der Grundvergütungen für Angestellte in den Anstalten und Heimen der Versicherungsträger der Deutschen Bundesbahn vom 1. 12. 1954	1. 7. 1954	2318
4668	Tarifvertrag über die Erhöhung der Arbeiterlöhne in den Anstalten und Heimen der Versicherungsträger der Deutschen Bundesbahn vom 1. 12. 1954	12. 9. 1954	2319
4669	Tarifvertrag (Mantel-, Gehalts- und Lohntarif) für alle ständig Beschäftigten des Nordwestdeutschen Rundfunks vom 9. 10. 1954	1. 10. 1954	2320
4670	Tarifvertrag zur Neuregelung der Angestelltenvergütungen für die Verwaltungen und Betriebe des Bundes vom 22. 12. 1954	1. 10. 1954	2325
4671	Bundemanteltarifvertrag für die beim Hauptausschuß bzw. einer Gliederung der Arbeiterwohlfahrt beschäftigten Arbeitnehmer vom 2. 11. 1954	1. 11. 1954	2331

Für folgende Gewerbegruppen wurden in der Berichtszeit Tarifverträge zur Registrierung nicht vorgelegt:  
Gewerbegruppe I, XIV, XVI, XVIII, XXIII, XXV, XXVI, XXXI und XXXII.

— MBI. NW. 1955 S. 75/76.

## J. Minister für Wiederaufbau

1955 S. 83  
geänd. d.  
1955 S. 725

### VII D. Städtebauliche Planung

#### Beispielblätter für einen Durchführungsplan

RdErl. d. Ministers für Wiederaufbau v. 5. 1. 1955 —  
VII D — 1.22 — Tgb.Nr. 1840/54

Nach den bei mir eingegangenen Anfragen besteht bei einer großen Anzahl Gemeinden, Architekten, Ingenieuren u. a. ein erhebliches Interesse, Abdrucke der Beispielblätter für die Darstellung eines Durchführungsplanes zu erhalten. Die erste Auflage ist vergriffen. Der Verlag ist bereit, einen Neudruck vorzunehmen. Nach den mit ihm geführten Verhandlungen wird sich der Preis für einen Satz Beispielblätter (4 Blatt Zeichnungen und Erläuterungen) auf 10,— bis 20,— DM stellen, je nach dem Umfang der Neuauflage. Eine Übernahme dieser Kosten durch das Ministerium ist nicht möglich. Die Abdrucke sind vielmehr von den Interessenten zu bezahlen.

**T.** Ich bitte, mir bis zum **1. März 1955** unmittelbar verbindliche Bestellungen mitzuteilen, die ich dann gesammelt an den Verlag weitergeben werde. Die Zustellung erfolgt vom Verlag an den Besteller per Nachnahme, sofern der Besteller nichts anderes mit dem Verlag vereinbart.

Die Beispielblätter können bei den Regierungspräsidenten und meiner Außenstelle Essen eingesehen werden.

Abschrift dieses RdErl. haben die nachstehenden Stellen erhalten mit der Empfehlung, ihre Mitglieder auf die Möglichkeit, Abdrucke der Beispielblätter bei mir bis zum 1. März 1955 zu bestellen, aufmerksam zu machen:

Bund Deutscher Architekten, Düsseldorf, Kasernenstraße, Architektenring, Düsseldorf, Stefaniestraße 26,

Arbeitsgemeinschaft freischaffender Städtebauer e. V., Düsseldorf, Tiergartenstraße 1 a,

Architekten- und Ingenieurverein, Düsseldorf-Oberkassel, Burggrafenstraße 5,

Bund Deutscher Baumeister, Düsseldorf, Paulusstraße 4,

Bund baugewerblich tätiger Architekten, Düsseldorf-Oberkassel, Düsseldorf-er Straße 15.

Bezug: RdErl. VII D 2 — 1.22 — Tgb.Nr.: 333/54 v. 1. 7. 1954 an die höheren Verwaltungsbehörden (n. v.).

An die Regierungspräsidenten,  
Außenstelle Essen,  
den Verbandsdirektor des Siedlungsverbandes  
Ruhrkohlenbezirk,  
die Gemeinden und Gemeindeverbände.

— MBI. NW. 1955 S. 83.

**Einzelpreis dieser Nummer 0,30 DM.**

Einzellieferungen nur durch den Verlag gegen Voreinsendung des Betrages zuzgl. Versandkosten (pro Einzelheft 0,15 DM) auf das Postscheckkonto Köln 8516 August Bagel Verlag GmbH., Düsseldorf.  
(Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.)

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Elisabethstraße 5—11. Druck: A. Bagel, Düsseldorf; Vertrieb: August Bagel GmbH., Düsseldorf. Bezug der Ausgabe A (zweiseitiger Druck) und B (einseitiger Druck) durch die Post. Bezugspreis vierteljährlich Ausgabe A 4,50 DM, Ausgabe B 5,40 DM.